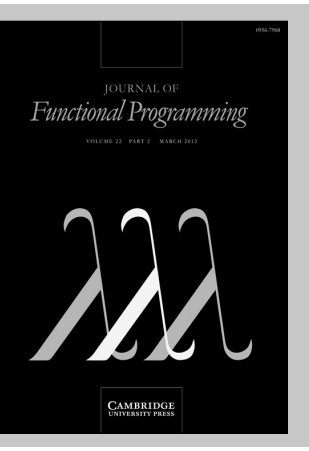
CAMBRIDGE JOURNALS

Journal of Functional Programming

Editors-in-Chief
Matthias Felleisen, *Northeastern University, USA*
Xavier Leroy, *INRIA Rocquencourt, France*



The *Journal of Functional Programming* is the only journal devoted solely to the design, implementation, and application of functional programming languages, spanning the range from mathematical theory to industrial practice. Topics covered include functional languages and extensions, implementation techniques, reasoning and proof, program transformation and synthesis, type systems, type theory, language-based security, memory management, parallelism and applications. The journal is of interest to computer scientists, software engineers, programming language researchers and mathematicians interested in the logical foundations of programming.

Journal of Functional Programming
is available online at:
http://journals.cambridge.org/jfp

To subscribe contact Customer Services

in Cambridge:
Phone +44 (0)1223 326070
Fax +44 (0)1223 325150
Email journals@cambridge.org

in New York:
Phone +1 (845) 353 7500
Fax +1 (845) 353 4141
Email
subscriptions_newyork@cambridge.org

Price information
is available at: **http://journals.cambridge.org/jfp**

Free email alerts
Keep up-to-date with new material – sign up at
http://journals.cambridge.org/jfp-alerts

For free online content visit:
http://journals.cambridge.org/jfp

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

https://doi.org/10.1017/S1351324912000320 Published online by Cambridge University Press

CAMBRIDGE JOURNALS

The Knowledge Engineering Review

Editors-in-Chief
Peter McBurney, *University of Liverpool, UK*
Simon Parsons, *Brooklyn College, City University of New York, USA*

The Knowledge Engineering Review is committed to the development of the field of artificial intelligence and the clarification and dissemination of its methods and concepts. *KER* publishes analyses – high quality surveys providing balanced but critical presentations of the primary concepts in an area; technical tutorials – detailed introductions to an area; application and country surveys commentaries and debates; book reviews; and a popular 'from the journals' section, providing the contents of current journals in theoretical and applied artificial intelligence.

The Knowledge Engineering Review
is available online at:
http://journals.cambridge.org/ker

To subscribe contact Customer Services

in Cambridge:
Phone +44 (0)1223 326070
Fax +44 (0)1223 325150
Email journals@cambridge.org

in New York:
Phone +1 (845) 353 7500
Fax +1 (845) 353 4141
Email
subscriptions_newyork@cambridge.org

Price information
is available at: **http://journals.cambridge.org/ker**

Free email alerts
Keep up-to-date with new material – sign up at
http://journals.cambridge.org/ker-alerts

For free online content visit:
http://journals.cambridge.org/ker

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

https://doi.org/10.1017/S1351324912000320 Published online by Cambridge University Press

CAMBRIDGE JOURNALS

ReCALL:

An international journal on technologies and language learning

Published for EUROCALL (European Association for Computer-Assisted Language Learning)

Editors
June Thompson, *University of Hull, UK*
Françoise Blin, *Dublin City University, Ireland*

The primary focus of *ReCALL* is the use of technologies for language learning and teaching, including all relevant aspects of research and development. Typical subjects for submissions include theoretical debate on language learning strategies and their influence on courseware design; practical applications at developmental stage; evaluative studies of courseware used in the teaching and learning process; exploitation and assessment of the potential of technological advances in the delivery of language learning materials; discussions of policy and strategy at institutional and discipline levels.

ReCALL:
is available online at:
http://journals.cambridge.org/rec

To subscribe contact Customer Services

in Cambridge:
Phone +44 (0)1223 326070
Fax +44 (0)1223 325150
Email journals@cambridge.org

in New York:
Phone +1 (845) 353 7500
Fax +1 (845) 353 4141
Email
subscriptions_newyork@cambridge.org

Price information

is available at: **http://journals.cambridge.org/rec**

Free email alerts

Keep up-to-date with new material – sign up at
http://journals.cambridge.org/alerts

For free online content visit:
http://journals.cambridge.org/rec

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

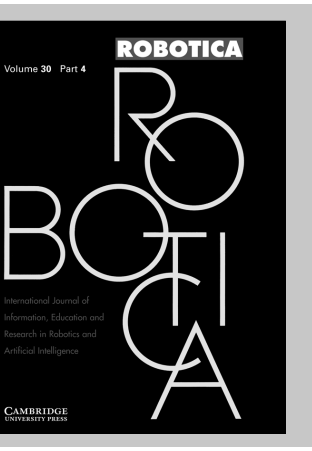
https://doi.org/10.1017/S1351324912000320 Published online by Cambridge University Press

CAMBRIDGE JOURNALS

Robotica

An Official Journal of the
International Federation of Robotics

Editor-in-Chief
G. S. Chirikjian, *Johns Hopkins University, USA*



Robotica provides an international forum for the multidisciplinary subject of robotics and encourages developments in this important field of automation with regard to industry, education and research. It covers the many aspects of robotics, including sensory perception, software, kinematics and dynamics involved in robot design, robot task planning and description, intelligibility of skilled motion, applications of robots in the service industries, world model representation, artificial intelligence, development of relevant educational courses, training methods, economic and cost problems and other items of theoretical and practical interest.

Robotica
is available online at:
http://journals.cambridge.org/rob

To subscribe contact
Customer Services

in Cambridge:
Phone +44 (0)1223 326070
Fax +44 (0)1223 325150
Email journals@cambridge.org

in New York:
Phone +1 (845) 353 7500
Fax +1 (845) 353 4141
Email
subscriptions_newyork@cambridge.org

Price information
is available at: **http://journals.cambridge.org/rob**

Free email alerts
Keep up-to-date with new material – sign up at
http://journals.cambridge.org/rob-alerts

For free online content visit:
http://journals.cambridge.org/rob

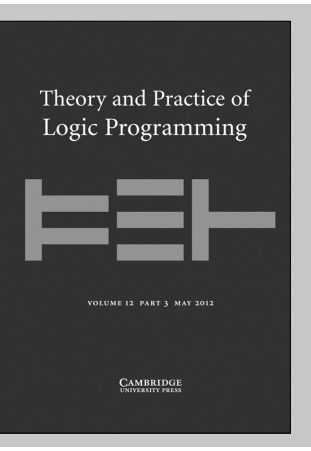
CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

https://doi.org/10.1017/S1351324912000320 Published online by Cambridge University Press

CAMBRIDGE JOURNALS

Theory and Practice of Logic Programming

Published for the Association for Logic programming



Editor-in-Chief
I Niemelä, *Helsinki University of Technology, Finland*

Theory and Practice of Logic Programming emphasises both the theory and practice of logic programming. Logic programming applies to all areas of artificial intelligence and computer science and is fundamental to them. Among the topics covered are AI applications that use logic programming, logic programming methodologies, specification, analysis and verification of systems, inductive logic programming, multi-relational data mining, natural language processing, knowledge representation, non-monotonic reasoning, semantic web reasoning, databases, implementations and architectures and constraint logic programming.

Theory and Practice of Logic Programming
is available online at:
http://journals.cambridge.org/tlp

To subscribe contact Customer Services

Americas:
Phone +1 (845) 353 7500
Fax +1 (845) 353 4141
Email
subscriptions_newyork@cambridge.org

Rest of world:
Phone +44 (0)1223 326070
Fax +44 (0)1223 325150
Email journals@cambridge.org

Price information

is available at: **http://journals.cambridge.org/tlp**

Free email alerts

Keep up-to-date with new material – sign up at
http://journals.cambridge.org/tlp-alerts

For free online content visit:
http://journals.cambridge.org/tlp

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

https://doi.org/10.1017/S1351324912000320 Published online by Cambridge University Press

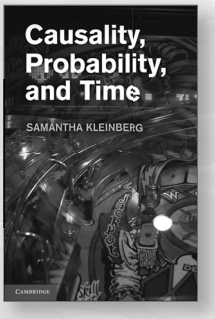
CAMBRIDGE

E-books Available for most titles!

Titles in Natural Language Engineering from Cambridge University Press!

Causality, Probability, and Time

Samantha Kleinberg



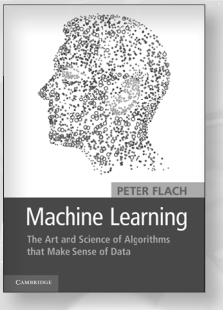
This book presents a new approach to causal inference (finding relationships from a set of data) and explanation (assessing why a particular event occurred), addressing both the timing and complexity of relationships. The practical use of the method developed is illustrated through theoretical and experimental case studies, demonstrating its feasibility and success.

$99.00: Hardback: 978-1-107-02648-3: 272 pp.

Machine Learning

The Art and Science of Algorithms that Make Sense of Data

Peter Flach

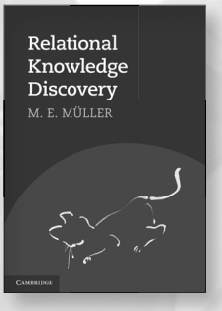


Covering all the main approaches in state-of-the-art machine learning research, this will set a new standard as an introductory textbook.

$120.00: Hardback: 978-1-107-09639-4: 409 pp.
$60.00: Paperback: 978-1-107-42222-3

Relational Knowledge Discovery

M. E. Müller



Contents:

Introduction; 2. Relational knowledge; 3. From data to hypotheses; 4. Clustering; 5. Information gain; 6. Knowledge and relations; 7. Rough set theory; 8. Inductive logic learning; 9. Ensemble learning; 10. The logic of knowledge; 11. Indexes and bibliography; Bibliography; Index.

$99.00: Hardback: 978-0-521-19021-3: 278 pp.
$47.00: Paperback: 978-0-521-12204-7

Prices subject to change.

www.cambridge.org/us/computerscience
800.872.7423
@cambUP_maths

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

https://doi.org/10.1017/S1351324912000320 Published online by Cambridge University Press

Instructions for Contributors

Aims and Scope

Natural Language Engineering encourages original papers reporting research with a clear potential for practical application. The journal also invites surveys presenting the state of the art in important areas of Natural Language Engineering and Natural Language Processing as well as squibs discussing specific problems. Book reviews and reports on industrial applications are welcomed, as are conference reports, comparative discussions of Natural Language Engineering products and policy-orientated papers examining, for example, funding programmes or market opportunities. All contributions are peer reviewed.

The journal was accepted into Thomson Reuters Citation Index and will be indexed in many of their products, but most importantly in both the Science and the Social Sciences editions of the Journal Citation Reports (JCR). The first Impact Factor is expected in June 2012, for the 2011 Impact Factor lists.

General

Submission of a paper to *Natural Language Engineering* is held to imply that the contribution has not been previously published and is not being considered elsewhere. Authors of articles published in the journal assign copyright to Cambridge University Press (with certain rights reserved) and will receive a copyright assignment form for signature on acceptance of their papers.

Contributors are responsible for obtaining permission to reproduce any material in which they do not own copyright, to be used in both print and electronic media, and for ensuring that the appropriate acknowledgements are included in their manuscript.

Up to five keywords should also be supplied to help with assignment of reviewers. Papers should be preceded by an abstract of approximately 300 words.

All manuscripts must be submitted online via the website: http://mc.manuscriptcentral.com/nle

For detailed instructions on submitting files see: **journals.cambridge.org/nle**
If you have further questions, you can write to JNLE@wlv.ac.uk

Manuscript requirements

1. Manuscripts should be **double spaced throughout**, with wide margins. Sheets should be numbered consecutively.
2. The first page of the manuscript should give the title, the name(s) and full mailing address(es) of the author(s), together with e-mail address(es).

Conventions

Authors must consult the full list of conventions for *Natural Language Engineering* available in the Instructions for Contributors at journals.cambridge.org/NLE

First View publishing and DOIs

In order to make articles which have been accepted for publication in *Natural Language Engineering* available as quickly as possible, they are now published as First View online (at Cambridge Journals Online: journals.cambridge.org) The online version is available as soon as author corrections have been completed and before the article appears in a printed issue. A reference is added to the first page of the article in the journal catchline. This is the DOI - Digital Object Identifier. This is a global publishers' standard. A unique DOI number is created for each published item. It can be used for citation purposes instead of volume, issue and page numbers. It therefore suits the early citation of articles which are published as First View on the web before they have appeared in a printed issue. See journals.cambridge.org/nle

Proofreading

Proofs will be supplied as pdfs to your nominated email address. These may be read and corrected by contributors provided that they can guarantee to return the corrected proofs within four days of receipt. Contributors should correct printers' errors but not introduce new or different material at this stage. The publisher reserves the right to charge authors for correction of non-typographical errors.

Offprints

No paper offprints are provided, but a pdf of the published article will be sent to the corresponding author.

Printed in the UK by MPG Books Ltd

Cambridge University Press
The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8RU, United Kingdom
32 Avenue of the Americas, New York, NY 10013–2473, USA
477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia
Ruiz de Alarcón 13, 28014 Madrid, Spain
Dock House, The Waterfront, Cape Town 8001, South Africa

https://doi.org/10.1017/S1351324912000320 Published online by Cambridge University Press

NATURAL LANGUAGE ENGINEERING

Volume 19 Part 1 January 2013

CONTENTS

ARTICLES

When the answer comes into question in question-answering: survey and open issues 1
Ana Cristina Mendes and Luísa Coheur

A unified alignment algorithm for bilingual data 33
Christoph Tillmann and Sanjika Hewavitharana

A fast and flexible architecture for very large word n-gram datasets 61
Michael Flor

Automated unsupervised authorship analysis using evidence accumulation clustering 95
Robert Layton, Paul Watters and Richard Dazeley

A SMS normalization system integrating multiple grammatical resources 121
J. Oliva, J. I. Serrano, M. D. Del Castillo and Á. Igesias

Book Review 143

Printed in the UK by MPG Books Ltd

The cover illustration is computer generated from an engraving of the Tower of Babel in an eighteenth-century bible

Cambridge Journals Online
For further information about this journal please go to the journal website at:
journals.cambridge.org/nle

FSC www.fsc.org MIX Paper from responsible sources FSC® C018575

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

https://doi.org/10.1017/S1351324912000320 Published online by Cambridge University Press